

反苏大阴谋

[美] 迈克尔·塞耶斯 合著
艾伯特·卡恩

商务印书馆

K512.5/5

反 苏 大 阴 谋

〔美〕 迈克尔·塞耶斯 合著
艾伯特·卡 恩

邹 如 山 译

沈 苏 儒 校

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

首都师范大学图书馆



20761528



商 务 印 书 馆

1980年·北京

761528

Michael Sayers

and

Albert E. Kahn

**THE GREAT CONSPIRACY
AGAINST RUSSIA**

Boni and Gaer, Third Printing

September, 1946, New York

根据纽约博奈—盖尔公司 1946 年 9 月第三版译出。

内 部 发 行

反 苏 大 阴 谋

〔美〕 迈克尔·塞耶斯 合著
艾伯特·卡恩

邹如山 译 沈苏儒 校

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

787×1092 毫米 1/32 14 1/4 印张 290 千字

1980 年 3 月第 1 版 1980 年 3 月北京第 1 次印刷

印数 1—18,500 册

统一书号: 11017·463 定价: 1.10 元

目 录

第一部 革命和反革命

第一章 苏维埃政权的兴起.....	1
1. 赴彼得格勒的使命 2. 反革命 3. 革命 4. 不承认 5. 秘密外交	
第二章 针锋相对.....	20
1. 一个英国间谍 2. 紧急关头 3. 使命结束	
第三章 高级间谍.....	33
1. 马西诺先生出场 2. 席德尼·赖利 3. 金钱和暗杀 4. 拉脱维亚人的阴谋 5. 席德尼·赖利退场	
第四章 西伯利亚的冒险.....	52
1. 备忘录 2. 海参崴的阴谋 3. 东方的恐怖	
第五章 和平与战争.....	64
1. 西欧的和平 2. 在和会上 3. 果洛文的使命	
第六章 干涉战争.....	80
1. 序幕 2. 北方战役 3. 西北方战役 4. 南方战役 5. 东方战役 6. 波兰人和弗兰格尔 7. 最后的幸存者	
第七章 结算.....	102

第二部 防疫地带的秘密

第八章 白色十字军.....	110
1. 余波的骚动 2. 白俄的出亡 3. 从列威尔来的一	

位先生 4. 霍夫曼计划

第九章 一个恐怖分子的奇异经历…………… 122

1. 席德尼·赖利再度登场 2. “家常便饭” 3. 契克斯的一个星期日 4. 1924 年的莫斯科审判

第十章 到芬兰边界去…………… 141

1. 百老汇的反布尔什维主义 2. 间谍 B1 3. 黑帮分子在底特律 4. 席德尼·赖利的末日

第十一章 战鼓前奏…………… 153

第十二章 百万富翁和破坏分子…………… 157

1. 巴黎的集会 2. 进攻计划 3. 后台一瞥 4. 世界末日

第十三章 三次审判…………… 168

1. 对工业党的审判 2. 对孟什维克分子的审判
3. 对维克斯公司工程师的审判

第十四章 一个时代的死亡…………… 176

第三部 俄国的第五纵队

第十五章 叛国之路…………… 181

1. 革命队伍里的叛逆 2. 左派反对派 3. 叛国之路
4. 夺权斗争 5. 阿拉木图

第十六章 一个第五纵队的产生…………… 208

1. 托洛茨基在厄尔巴岛 2. 柏林的聚会 3. 三层人

第十七章 叛国和恐怖…………… 232

1. 叛国外交 2. 恐怖外交

第十八章 克里姆林宫内的暗杀…………… 252

1. 雅戈达 2. 暗杀明仁斯基 3. 万无一失的谋杀

4. “历史的必要性”	
第十九章 决定的日子	268
1. 战云西移 2. 托洛茨基的一封信 3. 飞往奥斯陆	
4. 最后关头	
第二十章 踪迹的尽头	289
1. 图哈切夫斯基 2. 对“托派平行中心”的审判	
3. 五月行动 4. 最后一幕	
第二十一章 墨西哥的暗杀	312

第四部 从慕尼黑到旧金山

第二十二章 第二次世界大战	322
1. 慕尼黑 2. 第二次世界大战	
第二十三章 美国的反共产国际	340
1. 黑帮分子的遗产 2. “拯救美国免于共产主义”	
3. 保罗·谢弗案件的始末 4. 戴斯委员会 5. 孤独的鹰	
第二十四章 十六人案件	377
第二十五章 联合国	387
参考书目注释	396
索引	409
译后记	444

第一部 革命与反革命

第一章 苏维埃政权的兴起

1. 赴彼得格勒的使命

在决定命运的 1917 年盛夏，当俄国革命的火山沸腾起来和隆隆作响的时候，一个名叫雷蒙德·罗宾斯少校的美国人肩负极端重要的秘密使命抵达彼得格勒^①。他旅行时的公开身份是美国红十字会代表团副团长。暗地里，却替美军情报处服务。他的秘密使命是促使俄国继续进行对德战争。

东线的情况危殆。指挥不良、装备恶劣的俄军被德国人击溃了。受战争震撼而内部又腐烂不堪的封建沙皇制度由摇摇欲坠而终致倾覆。3 月间，沙皇尼古拉二世被迫退位，成立了临时政府。“和平、面包与土地”的革命口号响彻全国，这个口号概括了厌战、饥饿和被剥夺的千百万俄国人的迫切要求和宿愿。

俄国的盟国英、法、美担心俄军即将覆灭。百万德军随时都可能突然从东线解脱出来，调到西线，向疲惫不堪的协约国军队进行猛攻。同样使人惊慌的是这样一种前景，即乌克兰

^① 彼得格勒是沙俄的首都。这个以彼得大帝命名的城市原来叫圣彼得堡。第一次世界大战爆发时，它改了一个更为俄国式的名字——彼得格勒。布尔什维克革命以后，莫斯科成为新都。1924 年列宁逝世后，旧都改名列宁格勒。

的小麦、顿涅茨的煤、高加索的石油和俄国土地上其他无穷无尽的资源都将落入德意志帝国贪得无厌的欲壑。

协约国正在作出拼命的努力，使俄国不致退出战争——至少在美国援军抵达西线以前。罗宾斯少校是匆忙派往彼得格勒去的许多外交官、军人和特派情报员之一。他们要竭尽所能，使俄国继续作战……

雷蒙德·罗宾斯，43岁，在美国是一位常在公共场合露面的著名人物，他精力充沛，能言善辩，并富于个人的魅力，有一头黑发和一张鹰钩鼻子的面庞。他放弃了在芝加哥的兴盛的商业生涯，投身于慈善和社会事业。他在政治上是“罗斯福派”。他在1912年著名的“公麋”^{*}竞选运动中起了主要作用，当时他崇拜的英雄西奥多·罗斯福企图不靠金融巨头或政治集团的帮助而进入白宫。罗宾斯是一位富于战斗精神的自由主义者，愿为任何向反动派挑战的事业奋斗的、不知疲倦的、才华动人的战士。

“什么？雷蒙德·罗宾斯？那个社会事业家？那个罗斯福的吹鼓手？他这趟差事是来干什么？”驻俄国的美国红十字会代表团团长威廉·博伊斯·汤普森上校听说罗宾斯被任命为他的副手时，叫了起来。汤普森上校是共和党人，而且是个顽固分子。在俄国事务中——在俄国的锰矿和铜矿方面——他有巨大的个人利害关系。但是汤普森上校也是一个对事实采取现实主义态度和头脑清醒的观察者。他早已私下断定，

^{*} “公麋”(Bull Moose) 是美国总统西奥多·罗斯福的绰号和他于1912年建立的进步党的象征，1912年美国总统竞选运动中，西奥多·罗斯福的拥护者称为公麋派。——译者

美国国务院官员对于俄国的动乱局面所采取的保守做法，必将一事无成。

那一年的美国驻俄大使戴维·弗朗西斯是一个上了年纪的、固执的、爱打扑克的圣路易斯银行家，曾经担任过密苏里州州长。他那满头白发、穿着老式硬领和黑色燕尾服的模样，同被战争折磨的、革命的彼得格勒那种燥热气氛，显得很不协调。

一个英国外交官说：“弗朗西斯这老家伙连社会革命党和马铃薯都分不清。”

弗朗西斯大使不了解俄国政治的缺陷，因他的坚强信念而得到补偿。他的这些信念大多来源于麇集在美国驻彼得格勒大使馆周围的沙皇将军和百万富翁所传的耸人听闻的流言蜚语。弗朗西斯认定，整个俄国的动荡是德国阴谋造成的，所有俄国革命者都是外国的代理人。不管怎样，他认为整个事态会很快平息。

1917年4月21日，弗朗西斯大使给美国国务卿罗伯特·兰辛拍了一个机密电报：

“一个名叫列宁的极端社会主义者或无政府主义者发表激烈的演说，并且以此支持政府；故意给他活动自由，相机将其放逐。”

但在推翻沙皇以后，俄国革命非但远远没有平静下来，而且仅仅是刚开始。俄国军队正在瓦解，看来在俄国没有一个人能够制止这种瓦解。野心勃勃的临时政府总理亚历山大·克伦斯基去东部战线巡视，向部队发表娓娓动听的演说，向他们保证“胜利、民主与和平”就在眼前。饥饿的、叛乱的俄国士兵听而不闻，继续成千上万地开小差。他们穿着破烂肮脏的

2 军服，象一条漫无尽头的人流，在全国各地越过雨水浸泡的田野，沿着坎坷不平的道路，奔向自己的城镇和村庄。^①

在后方，回家的俄国士兵遇到了革命工人和农民。士兵、工人和农民到处自发地建立起自己的革命委员会，或者如他们所称呼的“苏维埃”，选举代表到彼得格勒的政府总部去提出他们对“和平，面包与土地”的要求……

当雷蒙德·罗宾斯少校抵达彼得格勒时，饥饿的、不顾死活的人民群众犹如滔滔不绝的洪水，遍地皆是。首都充斥着直接从泥泞的前线战壕里来的、要求结束战争的士兵代表团。几乎每天都发生抢粮风潮。被克伦斯基宣布为非法、被迫转入地下的列宁的布尔什维克党——俄国共产党组织——在力量和威信上迅速壮大。

雷蒙德·罗宾斯并不认为弗朗西斯大使及其保皇派朋友们的意见反映了俄国的真相。他没有把时间浪费在彼得格勒的沙龙里，而是如他自己所说，到“现场”去亲眼看看俄国的情况。罗宾斯笃信他所谓的“走出去的精神就是在美国有成就的实业家中很普遍的那种不尚空谈而始终探求实际的精神”。他到各地去旅行，访问工厂、工会会址、兵营，甚至东部战线那

① 三年内，俄国士兵在十分困难的情况下进行了非常勇敢机智的战斗。在战争的最初几个月，正当德军侵略的高峰时期，俄军曾经侵入东普鲁士，迫使德军从西线调来两个兵团和一个骑兵师，霞飞将军（法国大将，1852—1931年——译者）才得以封闭马恩河的突破口，并使巴黎转危为安。在后方，俄军必须同背叛与无能作斗争。国防大臣苏霍姆里诺夫是被德国收买的卖国贼。在沙皇宫廷里，充满了德国间谍以及以皇后及其顾问、阴险的牧师拉斯普廷为首的臭名昭著的亲德分子。俄军装备极端恶劣。到1917年，俄军伤亡人数超过英国、法国和意大利伤亡人数的总和，共计：阵亡二百七十六万二千零六十四人，受伤四百九十五万人，失踪二百五十万人。

些满是虱子的战壕。为了搞清楚俄国正在发生什么事情，罗宾斯走到了俄国人民中间。

那一年，俄国犹如一个巨大的、争吵激烈的论辩社会。经过数世纪被迫的沉默以后，人民终于说话了。到处都在举行集会。人人都可以说话。政府官员、亲协约国的宣传员、布尔什维克、无政府主义者、社会革命党人、孟什维克分子——全都在争先恐后地说话。布尔什维克是最得人心的发言者。士兵、工人和农民经常重复布尔什维克的言论：

“告诉我吧，我在为了什么打仗。”在一次这类闹哄哄的群众大会上，一个俄国士兵问道，“是为君士坦丁堡，还是为自由俄国？是为民主主义，还是为那些资本主义掠夺者？如果你能向我证明，我是在保卫革命，那末，不用拿砍头来逼迫我，我会出去打仗。如果土地归农民，工厂归工人，政权归苏维埃，那末，我们就知道我们打仗是有目的的，我们就会为它战斗。”

在这种争论的气氛下，罗宾斯正好大显身手。在美国国内，他是演说台上常见的人物，常常和美国的马克思主义者辩论。那末，现在为什么不去和俄国布尔什维克辩论一番呢？罗宾斯常常要求允许他去回答某一个布尔什维克演讲者。在拥挤人群的工厂里和战壕里，这位宽肩膀、黑眼睛的美国人就会站起来发言。通过自己的译员，罗宾斯向俄国听众讲述美国的民主以及普鲁士军国主义的威胁。他的讲话常常获得热烈的掌声。

同时，罗宾斯并没有忽视他的红十字会任务。他的工作是为饥荒的城市筹集粮食。在伏尔加河下游，罗宾斯发现大批存粮在仓库里霉烂。由于缺乏运输工具，粮食无法运出。在

极端庸碌无能的沙皇政权下，所有运输都陷于瘫痪，而克伦斯基也没有设法改善这种局面。罗宾斯建议在伏尔加河下游组织驳船队运粮。克伦斯基的官员告诉他，这办不到。一个农民去见罗宾斯，并作了自我介绍。他是当地农民苏维埃主席。他告诉罗宾斯，可以弄到驳船。第二天上午，粮食开始沿河而上，运往莫斯科和彼得格勒。

罗宾斯到处都发现克伦斯基政府混乱与无能的现象，同革命的苏维埃的组织性和决心相比，形成鲜明的对照。一个苏维埃主席说要办什么事，就一定能办到……

罗宾斯第一次来到俄国农村，要求会见地方政府官员时，农民们看着他微笑。“最好去找苏维埃主席，”他们告诉他。

“这个‘苏维埃’是什么？”罗宾斯说。

“就是工人、士兵和农民的代表们。”

“可是这是一种革命组织，”罗宾斯辩驳说，“我需要的是行政组织——正规的行政机关。”

农民们大笑起来。“唉呀，那个吗，不管用啦！您最好还是去找苏维埃主席！”

访问旅行后回到彼得格勒，罗宾斯向汤普森上校作了初步汇报。他说，克伦斯基临时政府是“一种在彼得格勒和莫斯科等地靠刺刀维持的空架子”。真正行使国家权力的是苏维埃。但是克伦斯基主张继续进行对德战争，因此，罗宾斯认为，应该使克伦斯基继续执政。如果协约国愿意防止俄国陷入大混乱、从而沦于德国统治之下，它们必须利用它们的全部影响，使克伦斯基承认苏维埃，并且同苏维埃达成协议。必须

3 使美国政府充分认清形势，以免后悔莫及。

罗宾斯提出一个大胆的行动计划：立即发动一场声势浩大的宣传运动，使俄国人确信德国是对他们的革命的真正威胁。

出乎罗宾斯的意料之外，汤普森上校毫不含糊地同意他的报告和建议。他对罗宾斯说，他要给华盛顿拍个电报，扼要说明这个宣传计划，并要求授予他们全权并拨给经费，以便执行这个计划。在请示期间，因为时间紧迫，罗宾斯必须立即着手干起来。

“但是，哪里来这笔经费呢？”罗宾斯问。

“我就冒一下风险，从我自己的钱里拿出一百万来，”汤普森上校说。

罗宾斯可以随便在彼得格勒银行汤普森上校的名下取款，只要不超过这个总额……

汤普森上校说，主要任务是要把俄军保留在东线，拒德军于俄国大门之外。

同时，上校很明白如此积极地亲自干预俄国事务所承担的风险。

“罗宾斯，你知道这意味着什么？”他说。

“上校，我认为这是挽救当前局势的唯一机会。”罗宾斯回答。

“不，我的意思是，你是否明白这对你意味着什么？”

“意味着什么呢？”

“这意味着，如果我们失败了，你要被枪毙。”

罗宾斯耸耸肩膀。“在西线每天都有比我们更好的人、年轻的人被打死。”停了一会，他接着说：“上校，如果我被枪

毙,你也要被绞死。”

“要是让你说对了,我不会感到意外的”,汤普森上校说。^①

2. 反革命

波罗的海吹来寒冷、湿润的秋风,含雨的云层不祥地压在城市上空,彼得格勒的事态正向着历史性的高潮迅猛发展。

临时政府总理亚历山大·克伦斯基脸色苍白,焦躁不安,穿着他通常穿的密排扣的、朴素的褐色制服,瞪着两眼,右臂象拿破仑的派头似的弯着,在冬宫的房间里踱来踱去。

“他们想要我干什么?”他大声对雷蒙德·罗宾斯说,“在一半时间里,我得大谈西欧自由主义,以讨好协约国;在另一半时间里,我又得大谈俄罗斯—斯拉夫社会主义,来保全我的性命!”

克伦斯基的焦躁不安是有理由的。俄国的百万富翁们和他的英、法盟友本来是他的主要支持者,现在他们已经背着他阴谋搞他下台了。

俄国的百万富翁们公开威胁说,如果英国和法国拒不采取行动以阻止革命,他们就要把德国人请进来了。

“革命是一种疾病,”“俄国的洛克菲勒”斯切潘·格奥尔格维奇·李亚诺索夫对美国记者约翰·里德说,“这儿的事情外国迟早必须干涉——正如有人会插手去给小孩治病,并教会他怎样走路一样。”

^① 罗宾斯少校和汤普森上校的这次对话,也和本书所有其他对话一样,都直接引自参考书目注释中列举的文件资料。

俄国另一位百万富翁梁布申斯基宣称，只有一种解决办法：“……让那只饥荒和民众贫困的干瘪的手去把那些冒称人民之友的民主的苏维埃和委员会掐死。”

英国驻俄国的外交情报站长塞缪尔·霍尔爵士同俄国这些百万富翁进行了会谈，然后回到伦敦报告说，军事独裁是解决俄国问题的最好办法。霍尔认为，担任俄国独裁者职务的最适当的人选是高尔察克海军上将（霍尔说，高尔察克是他在俄国见到的最近乎“英国绅士”的人）和俄军总司令拉夫尔·科尔尼洛夫将军，一个健壮的、蓄着黑色山羊胡子的哥萨克。

英国和法国政府决定支持科尔尼洛夫将军。他将成为一个既能使俄国继续进行对德战争、又能镇压革命和保护英、法在俄国的经济利益的强有力人物。

雷蒙德·罗宾斯得知这个决定以后，他觉得协约国犯了一个严重错误。他们不了解俄国人的性格。他们正好给布尔什维克一个把柄。布尔什维克一开始就曾预言，克伦斯基政权只不过是一个假面具，在它后面，正在秘密准备一场反革命行动。英国武官和英国驻彼得格勒军事代表团团长艾尔弗雷德·诺克斯少将粗暴地要罗宾斯闭嘴。

1917年9月8日上午发生了预谋的叛乱。这一行动是由陆军总司令科尔尼洛夫发表一个公告开始的，他号召推翻临时政府和建立“纪律与秩序”。成千上万本标题为《俄国英雄科尔尼洛夫》的小册子，突然出现在莫斯科和彼得格勒街头。几年以后，克伦斯基在他的《大灾难》一书中透露：“这些小册子是由英国军事代表团出钱印刷，用英国武官诺克斯将军的火车车厢从英国驻彼得格勒大使馆运到莫斯科的。”科尔尼洛

夫命令一支两万人的军队向彼得格勒进军。身穿俄国军装的法国和英国军官和科尔尼洛夫的军队混在一起。

克伦斯基被这种背叛行为吓呆了。伦敦和巴黎仍然在称颂他是“伟大的民主主义者”、“俄国民众的英雄”。但是在俄国国内，协约国的代表们却在企图推翻他。克伦斯基一筹莫展，不知所措。

布尔什维克控制的彼得格勒苏维埃自动下令，立即进行动员。波罗的海舰队的革命水兵和来自前线的士兵加入了武装工人的行列。街头出现了街垒和铁丝网。大炮和机枪紧急进入阵地。赤卫队——戴鸭舌帽、穿皮夹克、配备着步枪和手榴弹的工人——在泥泞的、鹅卵石铺的街道上巡逻。

不到四天时间，科尔尼洛夫的军队瓦解了。在他自己军队内部秘密建立起来的士兵委员会把将军本人逮捕了。叛乱的第一天下午，参预科尔尼洛夫阴谋的大约四十名旧俄将军在彼得格勒的阿斯托利亚饭店被捕，当时他们正在那里等候科尔尼洛夫胜利的消息。克伦斯基的国防部副部长波利斯·萨文科夫由于人们纷传他也参与叛乱阴谋而被撤职。临时政府摇摇欲坠……

叛乱的结果正是它预定要加以防止的事情：布尔什维克的胜利和苏维埃力量的显示。

彼得格勒真正的权力操在苏维埃，而不是在克伦斯基手中。

雷蒙德·罗宾斯说：“苏维埃的兴起，不费气力地解决了问题……这就是战胜科尔尼洛夫的力量。”

另一方面，弗朗西斯大使给美国国务院拍了这样一个电

报：

“科尔尼洛夫的失败是由于计谋不当、情报错误、方法不对、时机不好。一个好战士、爱国者，但缺乏经验。政府曾极为惊慌，也许会从这次经验中取得教训。”

3. 革命

现在事态以闪电般的速度发展。当时仍然处在地下的列宁给革命提出了新的口号：“全部政权归苏维埃！打倒临时政府！”

10月7日，汤普森上校忧心忡忡地用电报通知华盛顿：

“最高纲领派（布尔什维克）现在积极企图控制本月在此召开的全俄工人士兵代表大会。如果他们成功，将成立新政府，其后果是灾难性的，可能导致单独媾和。我们正在采取一切对策，但必须立即得到支持，否则，任何努力都会太晚。”

11月3日，驻俄国的协约国军事领导人在汤普森上校的办公室举行秘密会议。应该采取什么措施制止布尔什维克呢？法国军事代表团团长尼泽尔将军忿怒指责临时政府无能，骂俄国军人是“畜生”。他说到这里，一个俄国将军气得满脸通红，大步走出了房门。

诺克斯将军责备美国人没有支持科尔尼洛夫。

“我们对于稳定克伦斯基及其政府不感兴趣，”诺克斯对罗宾斯大声说，“他们不称职、庸碌无能、毫无用处。你们本来应该支持科尔尼洛夫呀！”

“嗯，将军，”罗宾斯答道，“您不是和科尔尼洛夫在一起吗？”